



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
CAPITANERIA DI PORTO CATANIA
ORDINANZA N° 04/2013

Il Capo del Circondario Marittimo e Comandante del Porto di Catania.

VISTA la propria Ordinanza n. 105/2008 datata 19/12/2008 recante disposizioni in materia di conferimento rifiuti in ambito portuale;

VISTA la propria ordinanza n.123/2009 datata 13/10/2009 con la quale è stato sostituito l'allegato "A" dell'ordinanza n.105/2008;

VISTO: Decreto Legislativo 24.06.2003 n. 182 Attuazione della direttiva 2000/59/CE relative agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi ed i residui del carico;

VISTO Dispaccio prot. n. RAM/582/2/2008 datato 11.02.2008 del Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto — Reparto Ambientale Marino, con il quale sono state uniformate le procedure di verifica ed autorizzazione al conferimento/mantenimento dei rifiuti a bordo delle navi;

VISTE le risoluzioni MEPC 200(62) e 201 (62) adottate il 15/07/2011 con cui sono state apportate modifiche agli annessi IV e V della Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato dalle navi (MARPOL 73/78)

VISTA la risoluzione MEPC 219(63) adottata il 02/03/12 contenente le linee guida per la implementazione del Annesso V della MARPOL 73/78;

VISTO il decreto del Ministero della Difesa del 19/03/2008 relativo al conferimento dei rifiuti da parte delle navi militari da guerra e ausiliarie;

VISTI: gli articoli 17, 62, 63, 81 del Codice della Navigazione e 59 del relative Regolamento di Esecuzione;

VISTO: il parere espresso dell'Autorità Portuale con nota n° 7062 in data 27 novembre 2008.

RITENUTO necessario adeguare la normativa locale alle modifiche intervenute in materia di disciplina dei rifiuti prodotti dalle navi al fine di dare effettiva attuazione alle normative internazionali, comunitarie e nazionali vigenti in materia con le risoluzioni MEPC sopracitate;

ORDINA

Articolo 1

Ambito di applicazione

La presente ordinanza si applica alle navi, compresi i pescherecci e le imbarcazioni da diporto, a prescindere dalla loro bandiera, che fanno scalo o che operano nei porti del Circondario Marittimo di Catania, ad esclusione delle navi militari da guerra ed ausiliarie o di altre navi possedute o gestite dallo Stato, se impiegate solo per servizi statali a fini non commerciali.

Articolo 2

Obbligo di Notifica

1. I comandanti di navi in arrivo nei porti del Circondario Marittimo di Catania hanno l'obbligo della **notifica preventiva** circa i rifiuti di bordo ed i residui del carico prodotti nel corso della navigazione. Tale obbligo deve essere adempiuto mediante la trasmissione alla Capitaneria di Porto di Catania, dell'Allegato "A" anche a mezzo fax o tramite agenzie marittime raccomandatarie.
2. La trasmissione deve avvenire almeno 24 ore prima dell'arrivo previsto in Porto o appena appresa la notizia del previsto arrivo in porto nelle 24 ore precedenti da parte dal Comando di bordo;
3. Prima della partenza dal porto precedente nel caso di viaggio di durata inferiore a 24 ore.

Articolo 3

Esenzioni dall'obbligo della notifica

1. Sono esentate dall'obbligo della notifica le sottoelencate unità:
 - a) pescherecci;
 - b) unità da diporto omologate per un massimo di 12 (dodici) passeggeri;
 - c) le navi in servizio di linea con scali frequenti e regolari così come definite al comma 3 del presente articolo;
2. I Comandanti delle unità di cui al precedente comma devono, tuttavia, trasmettere la notifica di cui all'articolo 2 in forma cumulativa, direttamente o per il tramite dell'agenzia/spedizioniere/raccomandatario, ogni qualvolta intendano conferire i rifiuti nel porto di Catania e, comunque, ogni 15 giorni se non conferiscono i rifiuti prodotti dalla nave ed i residui del carico nel porto di Catania.
3. Al fine dell'applicazione della presente ordinanza "navi in servizio di linea con scali frequenti e regolari", saranno riconosciute tali dalla Capitaneria di Porto di Catania qualora effettuino scali in più porti, con frequenza e con itinerari prestabiliti e pubblicizzati, scalando regolarmente il porto di Catania.

Per poter ottenere il riconoscimento di "nave in servizio di linea" gli interessati devono presentare istanza alla Sezione Tecnica della Capitaneria di Porto di Catania, allegando la documentazione necessaria e dalla quale si possa evincere la regolarità e la frequenza degli scali come indicato al para 3.

La nave interessata viene considerata "nave di linea" soltanto a seguito di specifico riconoscimento di tale caratteristica da parte della Capitaneria di Porto di Catania. Gli interessati sono tenuti, inoltre, a comunicare tempestivamente ogni variazione di eventuali nuove pianificazioni dei viaggi relativamente ai porti di scalo ed alle date previste delle varie toccate.

Articolo 4

Formalità da espletare all'atto dell'arrivo della nave

- 1 I comandanti delle navi che approdano nei sorgitori del Circondario Marittimo di Catania hanno l'obbligo, all'atto dell'espletamento delle formalità di arrivo ai sensi dell'art. 179 del codice della navigazione, di produrre all'Autorità Marittima tramite le agenzie marittime raccomandatarie copia della sottoelencata documentazione:

copia completa del certificato IOPP

 - a) copia del certificato rifiuti sanitari (SPPC) ove previsto:

- b) copia delle ultime due pagine del garbage record book;
 - c) copia delle pagine relative agli ultimi 30(trenta) giorni dell' OIL Record Book parte I^a relative al controllo della quantità dei residui oleosi ritenuti a bordo;
 - d) copia dell'attestazione dell'ultimo conferimento dei rifiuti di bordo;
- 2 L'Autorità Marittima preso atto della documentazione pervenuta, potrà eseguire una visita a bordo tesa a verificare la veridicità di quanto comunicato, ovvero il rispetto della normativa citata in premessa avvalendosi, qualora ritenuto necessario, del Consulente Chimico del Porto e/o dell'Ufficio di Sanità Marittima, ciascuno per gli aspetti di rispettiva competenza.

Articolo 5

Conferimento rifiuti

- 1 Tutte le navi soggette alle disposizioni della presente ordinanza, che scalano i porti del Circondario Marittimo di Catania, devono conferire alle imprese all'uopo autorizzate i rifiuti di bordo di qualunque genere e i residui del carico prima di lasciare il porto.
- 2 Le navi che sostano a Catania, in porto o in rada, per un periodo superiore a 24 ore devono comunque conferire i rifiuti di origine alimentare (di cucina) e ogni altro tipo di rifiuto deperibile, alle imprese autorizzate con una periodicità giornaliera ad esclusione della navi in disarmo, per le quali è stabilita una periodicità minima settimanale.
- 3 Tale ultimo obbligo non vige per le navi riconosciute in servizio di linea con scali frequenti e regolari che effettuano la notifica in forma cumulativa.
4. In caso di mancato conferimento dei rifiuti è comunque dovuto il versamento della quota percentuale della tariffa a titolo di manutenzione dell'impianto portuale esistente, come stabilito dall'Autorità Portuale di Catania con la propria vigente ordinanza tariffaria.

Articolo 6

Rilascio delle spedizioni

- 1 Il rilascio delle spedizioni è subordinato alla presentazione da parte del comandante della nave, di un apposita dichiarazione, Allegato "B" da cui risulti l'avvenuto conferimento dei rifiuti/residui del carico, a ditta autorizzata o concessionaria del servizio.
- 2 il rilascio delle spedizioni è consentito, tuttavia anche alla nave che non abbia ottemperato all'obbligo di cui al comma precedente e previa autorizzazione di cui al successivo all'art 7.
- 3 Allo scopo di prevenire problematiche di igiene e salubrità pubblica e sicurezza dei trasporti, è fatto obbligo di conferire i rifiuti di natura alimentare(deperibili), fatta salva, comunque, la possibilità di deroga, subordinatamente all'accertamento, unitamente allo Ufficio di Sanità marittima e del chimico di porto, della idoneità e della capacità allo stoccaggio a bordo

Articolo 7

Deroga dall'obbligo del conferimento

- 1 Ai fine del rilascio dell'autorizzazione a partire il Comando di bordo, tramite il proprio agente marittimo raccomandatario, dovrà produrre la seguente documentazione:

- a) istanza con la quale viene richiesta la deroga al conferimento e la relativa autorizzazione a partire senza aver conferito i rifiuti utilizzando l'apposito allegato D;
 - b) dichiarazione del Comandante relativa al quantitativo di rifiuti trattenuti a bordo e la capacità di stoccaggio della nave, per singola tipologia di prodotto. Allegato "E";
 - c) documentazione di cui all'art. 4;
 - d) documentazione comprovante esistenza nel porto di conferimento di reception facilities, così come individuato dall'art 4 decreto legislativo n°182/03, ed autorizzata alla gestione e trattamento dei rifiuti di cui si richiede la deroga ;
 - e) copia del Garbage management plan relativo alla parte in cui individua le capacità di stoccaggio della nave, per singola tipologia di rifiuti di cui si richiede la deroga al conferimento;
- 2 Il rilascio dell'autorizzazione è subordinata all'accertamento da parte della Autorità Marittima, da effettuarsi a bordo ovvero tramite la documentazione esibita dal comando nave, del rispetto della normativa vigente in materia di rifiuti dettate dall'art 7 comma 2 D.Lgs 182/03.
 - 3 Per ottenere tale autorizzazione il modulo relativo alla situazione dei rifiuti e residui del carico presenti a bordo dovrà essere aggiornato e compilato correttamente in ogni sua parte rendendo noti il porto di conferimento e quello di scalo successivo.
 - 4 Non saranno, inoltre, ritenute valide dichiarazione quali Mare per ordini o similari in caso contrario l'autorizzazione non potrà essere concessa con conseguente obbligo per la nave di conferire tutti i rifiuti prima della partenza.
 - 5 Per rilascio dell'autorizzazione di cui ai precedenti commi, l' Autorità Marittima potrà avvalersi dell'Ufficio di Sanità Marittima e/o del Servizio Chimico di Porto al fine di valutare eventuali problematiche connesse con aspetti igienico sanitari e di sicurezza dei trasporti.
 - 6 L'Autorità Marittima provvederà ad inviare copia dell'autorizzazione rilasciata al porto di destinazione dichiarato all'atto del rilascio delle spedizioni Allegato F

Articolo 8

Obbligo di informazioni per le unità minori da diporto e per i pescherecci

1. I comandanti di pescherecci e di unità da diporto omologate per un massimo di 12 (dodici) passeggeri, esentate dell'obbligo della notifica preventiva all'Ingresso in porto dei rifiuti e dei residui del carico devono — entro e non oltre 24 ore dall'arrivo nelle acque territoriali del Circondario Marittimo di Catania — fare pervenire alla Capitaneria di porto di Catania, anche a mezzo FAX l'allegato "G" alla presente ordinanza debitamente compilato in ogni sua parte specificando in particolare le modalità ed esigenze di smaltimento dei rifiuti di bordo, compresi batterie e oli esausti.
2. I comandanti di pescherecci di base nel porto di Catania o i diportisti associati affiliati a circoli nautici nel Circondario Marittimo di Catania dovranno far pervenire l'Allegato "H" all'Autorità Marittima entro e non oltre giorni 30 (trenta) dalla data di entrata in vigore del presente provvedimento, tramite le ditte cooperative di pesca e società concessionarie di strutture per la nautica da diporto.

Articolo 9 ***Sanzioni***

- 1 I contravventori delle disposizioni contenute nella presente ordinanza

incorreranno nelle sanzioni stabilite dal codice della navigazione e dal decreto legislativo 24/06/2003 n 182.

- 2 Essi saranno inoltre ritenuti responsabili dei danni che dalle loro illecite azioni od omissioni dovessero derivare alle persone e/o cose

Articolo 10

Disposizioni finali

La presente ordinanza entra in vigore il lunedì 11 febbraio 2013.

L'ordinanza N°105/08 datata 19/12/2008 citata in premessa é abrogata.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservare e fare osservare le disposizioni della presente ordinanza.

Catania, 25.01.2013

IL COMANDANTE
C.A.(CP) Domenico DE MICHELE

INFORMAZIONI DA NOTIFICARE PRIMA DELL'ENTRATA NEL PORTO DI CATANIA
(art. 6 della direttiva 2000/59/CE)
INFORMATION TO BE NOTIFY BEFORE ARRIVAL IN CATANIA PORT
(art. 6 della direttiva 2000/59/CE)

1. DETTAGLI DELLA NAVE/VESSEL DETAILS

1.1. Nome della nave/Vessel name:	1.5 Proprietario o armatore/Owner or disponent:
1.2 Numero IMO/ IMO number:	1.6 Stato di bandiera/Flag:
1.3 Indicativo radio della nave/Cali Sign:	
1.4 Tipo di nave/ Type of Ship: ☐ Petroliera ☐ Chimichiera ☐ Porta rinfuse ☐ Porta container ☐ Altre Navi Cargo ☐ Passeggeri ☐ Ro-ro ☐ Altro (specificare)	

2. DETTAGLI DEL PORTO E DEL VIAGGIO/PORT AND VOYAGE DETAILS

2. DETAGLI DEL PORTO E DEL VIAGGIO/PORT AND VOYAGE DETAILS	
2.1. Data e ora presunta di arrivo (E.T.A.):	2.6 Ultimo Porto di scalo dove sono stati conferiti i rifiuti/last port where garbage was been offloaded
2.2 Data e ora presunta di partenza (E.T.D.):	2.7 Data dell'Ultimo conferimento/date of last garbage delivery
2.3 Ultimo Porto di scalo e Stato/Last port of call and State	2.8 Nome del comandante che notifica questo modello/Name of captain that notified this form
2.4 Porto Successivo e Stato (se conosciuto)/Next port and State (if know)	

3. Intendete conferire (contrassegnare la casella appropriata)

3. Seeks to confer (tick the appropriate box)

Tutti/All ☐

Alcuni/Some ☐ nessuno/Nothing ☐

dei vostri rifiuti in impianti portuali di raccolta?

of your waste into port reception facilities?

(Indicare il nome del gestore dell'impianto di raccolta, se conosciuto):

(Indicate the name of the operator of the collection, if known):

COOPERATIVA LA PORTUALE II

4. TIPO E QUANTITATIVO DI RIFIUTI DA CONFERIRE

4. KIND AND QUANTITY OF WASTE TO BE OFFLOADED

Tipo e quantitativo di rifiuti e di residui da conferire e/o trattenuti a bordo e percentuale della capacità di stoccaggio massima:

KIND AND QUANTITY OF WASTE AND RESIDUES TO BE OFFLOADED AND/OR KEPT ON BOARD AND PERCENTAGE OF THE MAXIMUM VESSEL'S STORAGING CAPACITY:

Nel caso in cui intendiate conferire tutti i rifiuti, compilate la seconda colonna come occorre. Se intendete conferire alcuni rifiuti o nessun rifiuto, completate tutte le colonne.

IF THE SHIP WANTS TO DISCHARGE ALL THE GARBAGES PLEASE FILL IN THE SECOND COLUMN ONLY, IF WANTS TO DISCHARGE PARTS OF IT OR ANY GARBAGE PLEASE FILL IN ALL THE COLUMNS.

TIPO/KIND	RIFIUTI DA CONFERIRE IN M3/WASTE TO BE OFFLOADED IN CBM	CAPACITA' DI STOCCAGGIO MASSIMA DEDICATA IN M3/MAXIMUM VESSEL'S DEDICATED STORAGING CAPACITY IN CBMT	QUANTITATIVO DI RIFIUTI TRATTENUTI A BORDO IN M3/QUANTITY OF WASTE KEPT ON BOARD IN CBMT	PORTO IN CUI SARANNO CONFERITI I RIFIUTI RESTANTI/PORT OF THE DISCHARGE OF THE REMAINING GARBAGES	QUANTITATIVO DI RIFIUTI CHE SARA' PRODOTTO TRA LA NOTIFICA ED IL SUCCESSIVO SCALO IN M3/QUANTITY OF WASTE PRODUCED BETWEEN THIS NOTE AND THE NEXT PORT OFF CALL IN CBMT
-----------	---	--	--	---	---

MARPOL Allegato I - Oli

ACQUE DI SENTINA/ BILGE WATER					
RESIDUI OLEOSI (FANGHI) / DIRTY OILS (SLUDGE)					
Acque oleose di lavaggio di cisterne / Oily water washing tanks					
Acque sporche di zavorra/Dirty water ballast					
Incrostazioni e fanghi da lavaggio di cisterne/Dross and sludge from washing tanks					
Altro (specificare)/Other (specify)					
Residui del carico (specificare)/Cargo Residues (Specify) ⁽²⁾					

MARPOL Allegato II - Sostanze Liquide Nocive - (m³)/nome

Sostanze di categoria X / Category X substances					
Sostanze di categoria Y / Category Y substances					
Sostanze di categoria Z / Category Z substances					
Altre sostanze/Other substances					
Residui del carico/Cargo residues ⁽²⁾					

MARPOL Allegato IV - Acque di scarico

Acque di scarico/ wastewater ⁽¹⁾					
---	--	--	--	--	--

MARPOL Allegato V - Rifiuti

Rifiuti alimentari/ waste alimentary					
Plastica/Plastic					

Rifiuti associati al carico ⁽¹⁾ (accessori di trattenuta e copertura del carico, materiali di imballaggio, ecc.) / Cargo-associated waste ⁽²⁾ (ancillary restraint and coverage of the cargo, packaging materials, etc.).					
Prodotti di carta macinati, stracci, vetri, metalli, bottiglie, stoviglie, ecc / Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crookery, etc.					
Cenori di incenerimento / Incineration ash					
Altri rifiuti (specificare) / other waste (Specify)					
Residui del carico (Specificare) ⁽²⁾ / Cargo Residues (Specify)					

MARPOL Allegato VI - Inquinamento dell'aria

Sostanze distruttive dell'Ozono e apparecchiature contenenti tali sostanze / Ozone- destructive substances and equipment containing such substances					
residui di pulizia di gas di scarico / residue cleaning exhaust					

⁽¹⁾ Le acque di scarico possono essere scaricate in mare conformemente alle regola 11 dell'Allegato IV del protocollo Marpol 73/78. Le caselle corrispondenti non devono essere contrassegnate se si intende effettuare uno scarico autorizzato

The wastewater may be discharged into the sea in accordance with rule 11 of Annex IV of MARPOL 73/78. The boxes must not be marked if you are planning a discharge authorized

⁽²⁾ Può trattarsi di stime / May be estimates

Note:

1. Tali informazioni possono essere usate per i controlli degli Stati di approdo e per altri scopi connessi con le ispezioni./Such information may be used for control of port States and for other purposes related to the inspections.

2. La presente notifica deve essere trasmessa all'Autorità Marittima del porto di approdo./This notification must be transferred to the Maritime port of call.

3. Il presente modulo deve essere compilato in ogni sua parte, salvo nel caso in cui la nave sia esentata a norma dell'articolo 9 della direttiva 2000/59/CE./This form must be completed in its entirety, except when the ship is exempted under Article 9 of Directive 2000/59/EC.

Confermo/Confirm

che le operazioni riportate nella presente notifica sono accurate e corrette e che a bordo vi è una capacità dedicata sufficiente per stoccare tutti i rifiuti prodotti tra il momento della notifica ed il successivo porto in cui saranno conferiti i rifiuti./that the transactions described in this notification is accurate and correct, and that on board there is sufficient dedicated capacity to store all waste generated between the time of notification and the next port at which waste will be delivered

Data _____ Ora _____

Firma _____

Alla CAPITANERIA DI PORTO
GUARDIA COSTIERA CATANIA
To HARBOUR MASTER'S OFFICE
CATANIA COAST GUARD

OGGETTO(Object): DICHIARAZIONE RELATIVA ALLO SMALTIMENTO RIFIUTI DI
BORDO DELLA NAVE (Declaration about solid wastes disposal of the ship)

NOME (Name) _____ BANDIERA(Flag) _____

T.S.L. (Gross Tonnage) _____ NOMINATIVO INTERNAZIONALE(Call Sign) _____

PORTO DI ISCRIZIONE(Porto f Registry) _____

AGENZIA MARITTIMA(Ship's Agent) _____

IL SOTTOSCRITTO (The undersigned) _____

NATO A(Born to) _____ IL(the) _____
RESIDENTE A (residence to) _____ VIA E NR. (address) _____

COMANDANTE DELL'UNITA' SOPRA INDICATA (THE CAPTAIN OF THE SHIP)

DICHIARA (DECLARESS)

DI AVER CONFERITO IL GIORNO (of having granted in date) _____ NEL
PORTO DI CATANIA (in Catania's Harbour) ALLA DITTA (to the
firm) _____ DI(of) _____

OVVERO (and in particular):

I SEGUENTI RIFIUTI DI BORDO (THE FOLLOWING SOLID WASTE) SPECIFICARE LA
QUANTITA' (TO SPECIFY THE QUANTITY):

▶ OLI USATI (WASTE OILS):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ ACQUA DI SENTINA (BILGE WATER):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ FANGHI (SLUDGES):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ RIFIUTI SANITARI (SEWAGE):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ RESIDUI DEL CARICO (CARGO RESIDUES):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ ALTRO (OTHER):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ RIFIUTI ALIMENTARI(FOOD WASTES):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ PLASTICA (PLASTIC):	SI ☐	NO ☐	_____
▶ ALTRO -SPECIFICARE(OTHER -SPECIFY):	SI ☐	NO ☐	_____

Place Catania, date _____

FIRMA (Signature)



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT
CAPITANERIA DI PORTO CATANIA
CATANIA HARBOUR MASTER OFFICE

Allegato "C"

Autorizzazione n. ____/____
Authorization n. ____/____

MANTENIMENTO DEI RIFIUTI A BORDO
RETENTION OF WASTES ON BOARD

Il Comandante del Porto di CATANIA (*The CATANIA Harbour Master*),

VISTO: il Decreto Legislativo 24 Giugno 2003, n. 182 – attuazione della Direttiva 2000/59/CE relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e per i residui del carico (*Having regard to the Italian Decree No. 182 issued on June 24th 2003 concerning the application of Directive 2000/59/CE of the European Parliament and of the Council on port reception facilities for ship generated waste and cargo residues*);

VISTA: la Circolare n. 01 RAM 2008 in data 11.02.2008 del Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare – Reparto Ambientale Marino del Corpo delle Capitanerie di porto (*Having regard to the circular letter n. 01 RAM 2008 dated 1 1.02.2008 of the Environment Ministry – Marine environmental protection Department*);

VISTA: l'Ordinanza n. ____ in data ____ della Capitaneria di Porto di CATANIA
(*Having regard to the ordinance N°. ____ issued by Harbour Master CATANIA*);

VISTA: l'istanza in data ____ dell'Agenzia Marittima ____ formulata in nome e per conto del Comandante della M/N ____ - bandiera ____ ed intesa ad ottenere, ai sensi dell'Art 7.2 del D.Lgs 182/2003, l'autorizzazione a proseguire il viaggio verso il prossimo porto di scalo senza conferire i rifiuti di bordo (*Having regard to the application dated ____ submitted by maritime Agency ____ on behalf of Master of M/V ____ flag ____ in order to obtain the authorization, as per article 7.2 of the Italian Decree N°. 182/2003, to proceed to the next port of call without delivering the ship-generated waste*);

ACCERTATO che la M/N ____ ha un capacità di stoccaggio sufficiente per i rifiuti già prodotti e accumulati e per quelli che saranno prodotti fino all'arrivo presso il porto di ____ (*Having verified that M/V has sufficient dedicated storage capacity for all ship-generated waste that has been accumulated and will be accumulated during the intended voyage until the port of ____*);

AUTORIZZA (HEREBY AUTHORIZES)

Il Comandante della M/N ____ - bandiera ____ , n. IMO ____ a proseguire il viaggio verso il porto di ____ , mantenendo a bordo i seguenti rifiuti:
(*The Master of M/V ____ flag ____ , IMO n. ____ to proceed to the port of ____ , retaining on board followings ship-generated wastes*):

- a) ____ metri cubi di morchie / *cubic meters of sludges*;
- b) ____ metri cubi di acqua di sentina / *cubic meters of bilge water* c)
____ metri cubi altri prodotti / *cubic meters of other products*

Tale autorizzazione è valida per la sosta effettuata nel porto di CATANIA il giorno ____
This authorization is valid only for the call in CATANIA port, on
Copia di questa autorizzazione sarà inviata all'Autorità Marittima di ____
Copy of this authorization shall be sent to ____ maritime Authority.

Luogo (place) data (date)

d' Ordine
(on behalf to the Harbour Master)

Allegato "D"

Al Comandante del Porto
CATANIA

Il sottoscritto _____, nella qualità di Agente Marittimo
Raccomandatario della M/N _____ Bandiera _____ T.S.L. _____ N°
IMO _____,

CHIEDE

a codesto Comando di voler rilasciare alla nave in oggetto l'autorizzazione alla partenza dal porto di Catania, in base alle disposizioni di cui all'art. 7 comma 1 del decreto legislativo N° 182/2003.

Si allega:

- Dichiarazione del Comando di bordo circa la quantità di rifiuti trattenuti a bordo all'atto della partenza

Data, _____

L'AGENTE MARITTIMO RACCOMANDATARIO

AL COMANDANTE DEL PORTO
CATANIA

RESIDUAL STATEMENT FOR DEPARTURE

Tipo Type	Capacità di stoccaggio massima dedicata in m³ Maximum dedicated storage Capacity in cubic meters	Quantitativo di rifiuti trattenuti a bordo in m³ Amount of wastes retained on board in cubic meters
Oli usati Waste oils		Quantities ascertained before departure
Fanghi Sludge		Quantities ascertained before departure
Acqua di sentina Bilge water		Quantities ascertained before departure
Altro (specificare) Other (specify)		Quantities ascertained before departure
Rifiuti Garbage		Quantities ascertained before departure
Rifiuti alimentari di cui al d.m. 22 maggio 2001 Food waste referred to the italian ministerial decreete 22 May 2001		Quantities ascertained before departure
Rifiuti sanitari Seawage wastes		Quantities ascertained before departure
Plastica Plastic		Quantities ascertained before departure
Altro (specificare) Other (specify)		Quantities ascertained before departure
Residui associati al carico (specificare) Cargo associated wastes (specify)		Quantities ascertained before departure

Il sottoscritto _____ dichiara che le suddette informazioni sono corrette e che a bordo vi è una capacità dedicata sufficiente per stoccare tutti i rifiuti prodotti tra il momento della notifica ed il successivo porto.

The undersigned _____ confirm that the above details are correct and that there are efficient dedicated capacity on board to store all waste generated between notification and the next port.

Data(date): _____

THE MASTER



Allegato "F"

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTS
CAPITANERIA DI PORTO GUARDIA COSTIERA CATANIA
HARBOUR MASTER AND COAST GUARD CATANIA
SAFETY NAVIGATION DEPARTMENT / PSC DISTRICT OFFICE

telephone: 00390957474111- fax: 0039095533962 - E-mail: catania@guardiacostiera.it

Data _____ Prot. N° _____ p.d.c. _____

Date _____ pur ref. _____ P.o.C. _____

Numero di pagine compresa la presente. 01
Number of pages, including this.

DIRECTIVE 2000/59/CE ON PORT RECEPTION FACILITIES FOR SHIP-GENERATED WASTE AND CARGO RESIDUES

To:	HARBOUR MASTER	Fax
Cc:	Ship's Agent	Fax

Subject: M/V _____ - IMOn. _____ - Flag _____

Retention of waste on board.

Dear Sir/Madam

Please find attached the Authorization n. _____ / issued on _____ to M/T _____ to proceed
to the next port of call (_____) without delivering the ship-generated waste.

Quantity found on board:

SLUDGE:	m ³	Capacity	m ³
BILGE WATER:	m ³	Capacity	m ³
CARGO ASSOCIATED WASTE	m ³	Capacity	m ³

For further inquiries, please contact: HARBOUR MASTER CATANIA
HARBOUR OFFICE 00390957474111 (Contact details)

Yours faithfully,

(The Chief of Safety Navigation Dept.)

ALLA CAPITANERIA DI PORTO
GUARDIA COSTIERA DI CATANIA

TO HARBOUR MASTER'S OFFICE
CATANIA COAST GUARD

OGGETTO: INFORMAZIONI RELATIVE AI RIFIUTI DI BORDO DELL'UNITA' DA
DI PORTO ☐ DA PESCA ☐

OBJECT: INFORMATION ABOUT SOLID WASTE OF

TOURIST VESSEL ☐ FISHING BOAT ☐

DENOMINATA _____ NR. ISCRIZIONE: _____

NAMED: _____ REGISTRATION NUMBER: _____

SIGLA: _____ PORTO ISCRIZIONE: _____

CALL SIGN: _____ PORT OF REGISTRY: _____

IL SOTTOSCRITTO

THE UNDERSIGNED _____ :

NATO A _____ IL _____

BORN TO _____ THE _____

RESIDENTE A _____ VIA _____

RESIDENCE _____ ADDRESS _____

COMANDANTE DELL'UNITA' DESCRITTA IN OGGETTO, DI CUI E'
PROPRIETARIO/ARMATORE: _____

CAPTAIN OF THE SHIP, OF WHICH HE IS
THE OWNER: _____

COMUNICA DI ESSERE APPRODATO NEL PORTO DI CATANIA IL
GIORNO _____ ALLE ORE _____ CON ORMEGGIO
PRESSO: _____

COMMUNICATES OF BEING CALLED AT THE HARBOUR OF SIRACUSA
IN DATE _____ HOUR _____ - _____ WITH ANCHORAGE
AT: _____

PER UNA SOSTA DI GIORNI: _____ E CON PROSSIMA
DESTINAZIONE: _____

FOR DAYS: _____ AND WITH NENT
PORT OF CALL: _____

DICHIARA, INOLTRE, CHE:
MOREOVER DECLARES THAT:

A) A BORDO VI SONO NR. _____ PERSONE (DI CUI NR. _____ DI
ON BOARD THERE ARE _____ PEOPLE (_____ ARE PART OF THE
EQUIPAGGIO);
CREW);

- B) AL MOMENTO DELL'ARRIVO IN PORTO, LA QUANTITA' DI RIFIUTI A
AT THE MOMENT OF THE ARRIVE IN PORT, THE QUANTITY OF GARBAGE
BORDO E' LA SEGUENTE: MC. _____ RIFIUTI ALIMENTARI, MC.
ON BOARD IS: MC _____ KITCHEN GARBAGE, MC _____
ACQUA DI SENTINA, MC. A. REFLUE, MC. _ALTRO;
BILGE WATERS, MC _____ WASTE WATER, MC _ OTHER;
- C) LA PRODUZIONE GIORNALIERA DI RIFIUTI DI BORDO E' DI MC. __, DI CUI
THE DAILY PRODUCTION OF GARBAGE OF THE SHIP IS REFFERED TO
MC. _____ ACQUE SENTINA E M C. _ ACQUE REFLUE;
MC _____ BILGE WATERS AND MC _____ WASTE WATERS;
- D) LA PRODUZIONE DI OLII ESAUSTI E' DI KG. _____ /MENSILE;
THE PRODUCTION OF EXHAUST OILS IS _____ KG/MONTHLY;
- E) HA NECESSITA' DI CONFERIRE BATTERIE ESAUSTE: SI' O NO C
THERE IS THE NECESSITY OF GRANTING EXHAUST BATTERIES: YES ☐ NO ☐
- F) IL CONFERIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI DI BORDO AVVERRA'
THE GRANTING OF THE SOLID GARBAGE OF THE SHIP WILL BE MADE
GIORNALMENTE MEDIANTE CONSEGNA ALLA
DAILY THROUGH DELIVERY TO THE
DITTA: _____ DI _____
FIRM: _____ OF _____
OVVERO: _____
VIZ.: _____
- G) IL CONFERIMENTO DEGLI OLII /BATTERIE ESAUSTE AVVERRA'
THE GRANTING OF EXHAUST OILS/BATTERIES WILL BE
MEDIANTE CONSEGNA ALLA
MADE THROUGH DELIVERY TO THE
DITTA: _____ DI _____
FIRM: _____ OF _____
OVVERO: _____
VIZ.: _____
- H) SI FA RISERVA DI ESIBIRE COPIA DEL FORMULARIO ATTESTANTE
WE INTEND TO PRODUCE COPY OF THE FORMULARY ABOUT
L'AVVENUTA CONSEGNA DEI RIFIUTI DI CUI ALLA LETTERA G).
THE DELIVERY OF THE GARBAGE REFERRED TO LETTER G)

Catania; _____
(Place), date

FIRMA (SIGNATURE)

ALLA CAPITANERIA DI PORTO
GUARDIA COSTIERA DI CATANIA
TO HARBOUR MASTER'S OFFICE
CATANIA COAST GUARD

OGGETTO: INFORMAZIONI RELATIVE AI RIFIUTI DI BORDO DELL'UNITA' DA DIPORTO O DA PESCA.

OBJECT: INFORMATION ABOUT SOLID WASTE OF TOURIST VESSEL ☐ FISHING BOAT ☐

DENOMINATA: _____ NR. ISCRIZIONE: _____
NAMED _____ REGISTRATION NUMBER: _____

SIGLA: _____ PORTO ISCRIZIONE: _____
CALL SIGN: _____ PORT OF REGISTRY: _____

DI BASE A CATANIA PRESSO LA STRUTTURA NAUTICA

BASE IN CATANIA IN THE NAUTICAL STRUCTURE

DENOMINATA:

CALLED:

O FACENTE PARTE DELLA DITTA/COOPERATIVA DI PESCA

OR BEING PART OF THE FISHING FIRM/SOCIETY

IL SOTTOSCRITTO

THE UNDERSIGNED

NATO A _____ IL _____

BORN TO _____ THE _____

RESIDENTE A _____ VIA _____

RESIDENCE _____ ADDRESS _____

COMANDANTE DELL'UNITA' DESCRITTA IN OGGETTO, DI CUI E' PROPRIETARIO/ARMATORE:
CAPTAIN OF THE SHIP, OF WHICH HE IS
THE OWNER: _____

COMUNICA DI FARE BASE STABILMENTE NEL PORTO DI CATANIA COMMUNICATES OF
STOPPING PERMANENTELY IN THE HARBOUR OF CATANIA

DICHIARA, CHE:

A) A BORDO VI SONO NR. _____ PERSONE (DI CUI NR. _____ DI EQUIPAGGIO);
ON BOARD THERE ARE _____ PEOPLE (ARE PART OF THE CREW);

B) LA CAPACITA' TOTALE MAX. DI STOCCAGGIO DEI RIFIUTI DI BORDO E' DI
MAXIMUM CAPACITY OF GARBAGE STORAGE OF THE SHIP IS

MC. _____ (INCLUSI OLII ESAUSTI);

MC _____ (INCLUDED EXHAUST OILS);

C) LA PRODUZIONE GIORNALIERA DI RIFIUTI SOLIDI E' PARI A MC. _____
PRODUCTION DAILY OF SOLID GARBAGE IS _____ MC

D) LA PRODUZIONE DI OLII ESAUSTI E' DI KG. _____ /MENSILE;
THE PRODUCTION OF EXHAUST OILS IS _____ KG/MONTHLY;

E) IL CONFERIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI DI BORDO AVVERRA'
THE GRANTING OF THE SOLID GARBAGE OF THE SHIP WILL BE MADE
GIORNALMENTE MEDIANTE CONSEGNA ALLA
DAILY THROUGH DELIVERY TO THE

DITTA: _____ DI _____
FIRM: _____ OF _____

OVVERO: _____
VIZ.: _____

- F) IL CONFERIMENTO DEGLI OLII /BATTERIE ESAUSTE AVVERRÀ
THE GRANTING OF EXHAUST OILS/BATTERIES WILL BE
MEDIANTE CONSEGNA ALLA
MADE THROUGH DELIVERY TO THE

DITTA: _____ DI _____

FIRM: _____ OF _____

OVVERO: _____

viz. _____

- G) SI FA RISERVA DI ESIBIRE COPIA DEL FORMULARIO ATTESTANTE
WE INTEND TO PRODUCE COPY OF THE FORMULARY ABOUT
L'AVVENUTA CONSEGNA DEI RIFIUTI DI CUI ALLA LETTERA F) (SOLO SE
PREVISTO).
THE DELIVERY OF THE GARBAGE REFERRED TO LETTER F) (ONLY IF EXPECTED).

Catania, _____
(Place and date)

FIRMA (SIGNATURE)
